الباب الأوّلِ
المُقَدِّمَةُ

الحمد لله نحمده ونستعينه ونستغفره أشهد أن لااله إلاّ الله وأشهد أنّ محمّدا عبده ورسوله والصّلاة والسّلام على أفصح العرب سيّد الأنبياء والمُرسلين سيّدنا محمّد الأمين وعلى آله وصحبه أجمعين والتّابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدّين. أمّابعد.

فهذه الرّسالة الجامعيّة أخدها الباحثة تحت المَوضوع ***"العناصير الداخلية في قصّة قصيرة "امرأة غلبت الشيطان" لتوفيق الحكيم"*** قدّمتها الباحثة لشروط من شروط الإمتحان للحصول على الشّهادة الجامعيّة (S-1) بكلّيّة الآداب قسم اللّغة العربيّة وأدبها بجامعة سونن أمبيل الاسلاميَة الحكوميّة سورابايا.

قبل الوصول إلى بحث مضمون الرسالة الرئيسية، أرادت الباحثة أن تبيّن ما يتعلّق بالمَوضوع وهى كما يلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. الخلفية

ولد توفيق الحكيم ٩ أكتوبر ١٨٩٨ في مصر. كان أبوه مزرع غني وأمه امرأة جميلة من ضابط التركيّة. و في عام ١٩١٩، ألقى توفيق الحكيم في السجن لأنه تشارك مع عمه. ولكن وجد الفكرة ليكتب فيه. وهو الحاكيم والأديب المشهور في مصر. استهوى كتابة النص المسرحي مع الفرقة المسارحه. ارتفع اسمه بعد سنتين، إذا يسرح المسرح بعنوان "شهرزاد". وتوفى توفيق الحكيم في ٢٦ يوليو ١٩٨٧.[١]

يحب القارئون كثيرا من الأعمال الأدبيّة، واحد منها الدوان "أرني الله" الذى يحتوى على القصص القصيرة. وتبحث الباحثة أحدى قصة بعنوان "امرأة غلبت الشيطان"، ويقص على المرأة التى تغرق حياته وتفوّض إلى الشيطان و في النهاية خدع الشيطان و تدخل المرأة إلى الجنة. انجذبت الباحثة لتحليل هذه القصة لأنها تنجدب قصته.

---

[١] *Bluez-azizah .blogspot.com/2010/11/**biografi-taufiq-el-hakim**.html*

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

القصة القصيرة هو الحكاية النثرية الخيالية القصيرة[٢]. وفيها العناصر الداخيلية و هي الموضوع والحبكة والموضع والشخصية ووجهة النظر والأسلوب.

وفي هذه الرسالة تبحث الباحثة العناصر الداخلية في قصة قصيرة لتوفيق الحكيم. وهناك خمس عناصر من العناصر الداخليّة، وهي الموضوع والحبكة والموضع والشخصية ووجهة النظر. وبهذه العناصر الداخلية الخمسة التى وجدتها الباحثة في قصص الحكيم، تستطيع الباحثة أن تحلل القصص القصيرة لتوفيق الحكيم.

ب. قضيّة أساسيّة

قبل أن دخلت الباحثة إلى هذه الرّسالة تحسن أن تسير الباحثة الى القضايا الأساسيّة كمايلي:

١. كيف كانت ترجمة توفيق الحكيم؟

---

[2] Jakob Sumardjo, *Apresiasi Kesusastraan.* Jakarta : PT. Gramedia Pustaka Utama, 1997. Hal : 36

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. كيف كانت العناصير الداخليّة في قصّة قصيرة امرأة غلبت الشيطان لتوفيق الحكيم؟

ج. افتراض علمى

اعتمادا على الخلفية السابقة فقضيّة أساسيّة فى هذا الموضوع كما يلى:

١. توفيق الحكيم هو كاتب وأديب مصري، من رواد الرواية والكتابة المسرحية العربية ومن الأسماء البارزة في تاريخ الأدب العربي الحديث، كانت للطريقة التي استقبل بها الشارع الأدبي العربي نتاجاته الفنية بين اعتباره نجاحا عظيما تارة وإخفاقا كبيرا تارة أخرى الأثر الأعظم على تبلور خصوصية تأثير أدب وفكر الحكيم على أجيال متعاقبة من الأدباء. كانت مسرحيته المشهورة أهل الكهف في عام ١٩٣٣ حدثا هاما في الدراما العربية فقد كانت تلك المسرحية بداية لنشوء تيار مسرحي عرف بالمسرح الذهني. بالرغم من الإنتاج الغزير للحكيم فإنه لم يكتب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إلا عدداً قليلاً من المسرحيات التي يمكن تمثيلها على خشبة المسرح وكانت معظم مسرحياته من النوع الذي كُتب ليُقرأ فيكتشف القارئ من خلاله عالماً من الدلائل والرموز التي يمكن إسقاطها على الواقع في سهولة لتسهم في تقديم رؤية نقدية للحياة والمجتمع تتسم بقدر كبير من العمق والوعي.

٢. العناصر الداخليّة في قصّة قصيرة امرأة غلبت الشيطان لتوفيق الحكيم هي أنها تقوم على الموضوع والحبكة والموضع والشخصية ووجهة النظر.

د. توضيح الموضوع وتحديده

هذه الرّسالة تحت الموضوع "العناصير الداخلية في قصّة قصيرة "امرأة غلبت الشيطان" لتوفيق الحكيم " وقبل أن تبحث الباحثة عن صلب الموضوع فمن المستحسن بها أن توضح ما يحتوى موضوع الرّسالة من الكلمات الأتيّة :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- العناصير : جمع من "عنصر" هي الاشياء التى وجب وجودها في بناء كل شيء مدخرة كانت أو مظاهرة.[٣]

- الداخليّة : ضدّ الخارجيّة[٤]

- فى : حرف جر مبنيّ على السّكون وممّا تدلّ عليه الظرفيّة[٥] مجازيّة.[٦]

- قصّة : من كلمة قص- يقص- قصة (عليه الخبر) أى حدث به. والقصة جمعها قصص[٧]. وهي حكاية نثريّة طويلة تستمدّ من الخيال او الواقع او منهما معا، وتبني على قواعد معيّنة من الفنّ الكتابي (محدّثة)[٨]

- قصيرة : اسم صفة وهي خلاف الطويل.[٩]

---

[٣] لويس معلوف، *المنجد فى اللغة والاعلام*، (بيروت : دار المشروق، ١٩٨٦) ص. ٥٣٣

[٤] لويس معلوف، *المنجد فى اللغة والاعلام* ، ص. ٢٠٨

[٥] لويس معلوف، *المنجد فى اللغة والاعلام*، ص. ٦٠١.

[٦] مصطفى العلايين، *جامع الدروسى العربية*، ٣ ، (بيلوت، منشورات المكتبة العصرية)، ص. ١٨٠.

[٧] لويس معلوف، *المنجد فى اللغة والاعلام* ، ص. ٥٣٣

[٨] محمد شوقي أمين، *المعجم الوسط* (مصر : دار الفكر، ١٩٧٣) ص. ٧٣

[٩] لويس معلوف، *المنجد فى اللغة والاعلام*، ص. ٦٣٣

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- امرأة غلبة الشيطان : إحدى عنوان من أقاصيص توفيق الحكيم المجموعة في كتاب "أرني الله".

- ل : حَرفُ جر يدلّ على الملك وتكون مكسورة مع الاسم الظاهر.[١٠]

- توفيق الحكيم : كاتب وأديب مصري، من رواد الرواية والكتابة المسرحية العربية ومن الأسماء البارزة في تاريخ الأدب العربي الحديث، كانت للطريقة التي استقبل بها الشارع الأدبي العربي نتاجاته الفنية بين اعتباره نجاحا عظيما تارة وإخفاقا كبيرا تارة أخرى الأثر الأعظم على تبلور خصوصية تأثير أدب وفكر الحكيم على أجيال متعاقبة من الأدباء.

---

[١٠] لويس معلوف، *المنجد في اللغة والاعلام*، ص. ٧٠٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأمّا المراد بهذا الموضوع فهو أنّ الباحثة أردات عن تحلل العناصر الدّاخليّة في قصّة قصيرة امرأة غلبت الشيطان لتوفيق الحكيم.

وحددت الباحثة هذا البحث في العناصر الداخلية القصة توفيق الحكيم التى تتكون من العناصر التالية : الموضوع والحبكة والموضع والشخصية ووجهة النظر.

ه. أهمّيّة البحث

قد اختارت الباحثة هذا الموضوع بالأسباب الأتيّة:

١. كان توفيق الحكيم كاتب وأديب مصري، من رواد الرواية والكتابة المسرحية العربية ومن الأسماء البارزة في تاريخ الأدب العربي الحديث، كانت للطريقة التي استقبل بها الشارع الأدبي العربي نتاجاته الفنية بين اعتباره نجاحا عظيما تارة وإخفاقا كبيرا تارة أخرى الأثر الأعظم على تبلور خصوصية تأثير أدب وفكر الحكيم على أجيال متعاقبة من الأدباء.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. نظرت الباحثة بأن تأثير الداخلية تستطيع أن تبين و أن تبحث في تحليل القصة "امرأة غلبت الشيطان".

٣. انجدبت الباحثة لتبحث هذه القصة لأنّ تكون المزيّة في هذه القصة، كانت القصة تصور المرأة التى تغلب الشيطان.

و. دراسةٌ سابقةٌ

كانت هذه الرّسالة الجامعيّة دراسة مكتبيّة، وبالإضافة إلى ذالك. فلابدّ للباحثة أن تدرس الكتب أو المراجع من قبل وكانت الباحثة قد قرأت بعض الرسائل الجامعيّة التى يتعلّق بحثها بتوفيق الحكيم، منها ما يلى:

١. توفيق الحكيم شخصية وأفكاره في الآدب ٢٠٠٢، الكاتبة هي لطيفة. حللت الباحثة في هذه الرسالة هي البيان من التاريخ توفيق الحكيم. وهذه الرسالة الجامعية تحت الموضوع " العناصر الداخلية في قصة قصيرة امرأة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

غلبت الشيطان لتوفيق الحكيم" تبين على العناصر الداخلية في قصة قصيرة لتوفيق الحكيم

٢. العناصر الخارجيّة في قصة كن عدوا للمرأة لتوفيق الحكيم (دراسة اجتماعية) ٢٠٠٩، الكاتبة هي ستى مفعولة. صللت الباحثة في هذه الرسالة البيان العناصري الخارجيّة في قصة لتوفيق الحكيم. و في هذه الرسالة تبين الباحثة على العناصر الداخلية في قصة قصيرة لتوفيق الحكيم.

وأما الباحثة التى ستقوم بالبحث في العناصر الداخلية في قصة قصيرة لتوفيق الحكيم. ستحلل الباحثة إلى بعض العناصر الداخليّة، وهو الموضوع والحبكة والموضع والشخصية ووجهة النظر والأسلوب.

ز. الهدف الذي تريد الباحثة الوصول إليه

و أمّا الهدف الّذى تريد الباحثة الوصول إليه فى هذه الرّسالة فهو:

١. معرفة ترجمة حياة توفيق الحكيم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. معرفة العناصر الدّاخليّة في قصّة قصيرة امرأة غلبت الشيطان لتوفيق الحكيم.

ح. منهج البحث وتحليله

سلكت الباحثة فى كتابة رسالتها على منهجتين وهما:

١. منهج جمع المواد، وهو نوعان :

الأوّلا : الطّريقة المباشرة، وهي تأخذ المواد من أهل العلوم والأدباء والنفاد بحقيقة نصوصهم ومعاهم دون تغيير وتزيد الكلام من رأي الباحثة.

ثانيا : الطّريقة غير المباشرة، وهى تأخذ المواد من أراء العلماء والأدباء والنقاد بزيادة أو تغيير الكلام من نفس الباحثة دون تغيير المعنى.

٢. منهج تحليل المواد، وهو نوعان :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأول : المنهج البيانى هو أن تبين الباحثة الآراء الّتى تتعلّق بمشكلة الرّسالة.

ثانيا : المنهج التحليلي هو اعتمدت الباحثة فى تأكيد رأيها على منهج الإستقراء والإستنباط.

ط. طريقة الكتابة

هذه الرّسالة الجامعيّة تتكوّن من خمسة أبواب. وهى:

الباب الأوّل : وهو مقدّمة هذه الرّسالة وتحتوي على :

١. خلفية البحث

٢. قضيّة أساسيّة

٣. إفتراض علمى

٤. توضيح الموضوع وتحديده

٥. سبب اختيار الموضوع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦. دراسات سابقة

٧. الهدف الّذى تريد الباحثة الوصول إليه

٨. منهج البحث وتحليله

٩. طريقة الكتابة

الباب الثّانى : يبحث فيه عن ترجمة حياة توفيق الحكيم ويشتمل على فصلين وهما :

١. ترجمة حياة توفيق الحكيم

٢. مختصر عن قصة امرأة غلبت الشيطان لتوفيق الحكيم.

الباب الثالث : يبحث فيه عن تعريف العناصر الداخليّة، وشيتمل على فصلين وهو :

١. تعريف العناصر الداخليّة

٢. أنواع العناصر الداخليّة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع : يبحث فيه عن العناصر الدّاخليّة في قصّة قصيرة امرأة غلبت الشيطان لتوفيق الحكيم ، ويشتمل على الفصلين، وهما :

١. الفصل الأول : الموضوع والحبكة والموضع في قصة قصيرة " امرأة غلبت الشيطان لتوفيق الحكيم"

٢. الفصل الثاني : الشخصية ووجهة النظر والسلوب في قصة قصيرة " امرأة غلبت الشيطان لتوفيق الحكيم"

الباب الخامس : يبحث فيه الخاتمة ويشتمل على فصلين وهما :

١. الاستنباطات

٢. الاقتراحات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id